

桃園市平鎮區公所新聞稿

Press Release from Pingzhen District Office, Taoyuan City

發稿單位：社會課
Issued by: Social Affairs Section
聯絡人：徐國勳課長
Contact：Section Chief SHYU,
GUO-SHYUNG
聯絡電話：0966583280
03-4572105#2208
Phone Number：0966583280
03-4572105#2208

平鎮區長青學苑 109 年結業典禮暨師生聯誼交流活動

The 2020 Schooling Completion Ceremony & Teachers and Students Networking Event of the Pingzhen District Senior Academy

平鎮區公所為促進平鎮區長青學苑師生情誼，訂於 109 年 11 月 24 日（星期二）中午 12 時，假綠光花園餐廳（桃園市中壢區環中東路 653 號）舉辦「109 年度結業典禮暨師生聯誼交流會」活動，超過 650 位的長青學苑師生齊聚參與，共享結業的成就與喜悅。市長鄭文燦、區長鄭錦文、立法委員及市議員等多人，都蒞臨現場向長輩們致意。

In order to promote the friendship between teachers and students of the Pingzhen District Senior Academy, the Civil Affairs Office of Pingzhen District will hold the "2020 Schooling Completion Ceremony and Teachers and Students Networking Event" on Tuesday, November 24, 2020 at 12:00 noon at the Green Garden Restaurant (No. 653, Huanzhong E. Rd., Zhongli Dist., Taoyuan City, Taiwan). More than 650 teachers and students from the Academy participated in the event and shared the joy of the accomplishments of the completion of schooling. Mayor Wen-Tsan Cheng, District Executive Ching-Wen Cheng, legislators and city council members were all present to greet the seniors.

市長鄭文燦表示，平鎮區長青學苑開辦至今已有 5 年時間，每年開設 76 個班級，2,000 多位長者參加，上課教室遍佈在平鎮區 11 個社區，課程包含琴棋書畫，也有健康促進的舞蹈課程、時下最熱門的電腦、手機課程、

在地特色的鄉土文化走讀、客家歌謠及三腳採茶戲課程等等，都受到學員們熱烈的歡迎，尤其最難能可貴的是每個班級都會辦理藝術下鄉活動，不管是社區關懷據點、老人長照安養中心、社區重陽敬老活動等，都可以看到平鎮長青學苑溫暖關懷的足跡。

Mayor Wen-Tsan Cheng said that the Pingzhen District Senior Academy has been in operation for five years, offering 76 classes each year, with more than 2,000 seniors participating. The classrooms are located in 11 communities in Pingzhen District, and the courses include music, chess, calligraphy and painting, as well as health-enhancing dance classes, the most popular computer and cell phone courses, local cultural walk-through, Hakka songs and Three-Role Tea-Picking Opera courses, and so on, all of which are well received. The most precious thing is that every class will hold art activities in the countryside, whether it is a community care location, a senior care center, or the community Chong-yang celebration for the elderly, we can see the warm and caring signs from the Pingzhen District Senior Academy.

結業典禮當天的主持工作也是由司儀班學員擔任，主持的學員學以致用，用精彩活潑的對白帶動現場氣氛，表演活動則是包含了國台客、日語歌唱、舞蹈、太極導引及三腳採茶戲曲等班級豐碩的成果展現。活動當日也頒發「博學勤學獎」給報名最多科的學員、「終身學習模範獎」給 80 歲以上的長輩、「長青服務楷模」給熱誠貢獻的優良志工，表達感謝與鼓勵。

On the day of the schooling completion ceremony, the host of the ceremony was also a student from the master of ceremonies class. The host puts into practice what he/she had learned and used the wonderful and lively dialogues to drive the atmosphere, while the performances included Chinese, Taiwanese and Hakka singing, Japanese singing, dance, tai chi, and Three-Role Tea-Picking Operas. On the day of the event, the "Knowledge and Diligence

Award" was presented to the student who enrolled in the most subjects, the "Lifetime Learning Model Award" was presented to seniors over the age of 80, and the "Senior Volunteer Award" was presented to an outstanding volunteer who made enthusiastic contributions to the program to express our gratitude and encouragement.

平鎮區公所鄭錦文區長表示，長青學苑自成立以來，不斷增進學習環境，充實教學內容，期望將長青學苑建構成為平鎮區終身教育的學習平台，提供更多長輩參與學習，實踐活到老、學到老的願景目標。

The District Executive of the Pingzhen District Office Ching-Wen Cheng said that since the establishment of the Senior Academy, the Academy has continuously improved the learning environment and enriched the curriculum, with the expectation that the Senior Academy will become a learning platform for life-long education in the Pingzhen District, providing more to seniors to participate in learning and to fulfill the vision of living and learning.